

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА

РУССКИЙ ЯЗЫК

В НАУЧНОМ ОСВЕЩЕНИИ

№ 2
(22)



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва

2011

ISSN 1681-1062

Научный журнал

Основан в январе 2001 года

Выходит два раза в год

Редакционная коллегия:

А. М. Молдован (главный редактор), А. А. Алексеев, Х. Андерсен (США), Ю. Д. Апресян, А. Богуславский (Польша), И. М. Богуславский, Д. Вайс (Швейцария), Ж. Ж. Варбот, А. Вежбицкая (Австралия), А. А. Гиппиус, М. Ди Сальво (Италия), Д. О. Добровольский, В. М. Живов, А. Ф. Журавлев, А. А. Зализняк, Е. А. Земская, Х. Кайперт (Германия), Л. Л. Касаткин, Э. Кленин (США), А. Д. Кошелев, Л. П. Крысин, Р. Ляковский (Польша), Х.-Р. Мелиг (Германия), И. Мельчук (Канада), Н. Б. Мечковская (Беларусь), Е. В. Падучева, А. А. Пичхадзе (ответственный секретарь), В. А. Плунгян, Т. В. Рождественская, Д. В. Сичинава, А. Тимберлейк (США), Х. Томмола (Финляндия), М. Флайер (США), А. Я. Шайкевич, А. Д. Шмелев

Адрес редакции:

119019, Москва, ул. Волхонка 18/2, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Редакция журнала «Русский язык в научном освещении».

Тел.: (495) 637-79-92, факс: (495) 695-26-03, e-mail rusyaz@yandex.ru.

Издательство: e-mail lrc.phouse@gmail.com, сайт www.lrc-press.ru.

Зав. редакцией *М. С. Мушинская*

Редакторы номера *А. А. Пичхадзе, Е. И. Державина*

Корректоры *Е. Сметанникова, Г. Эрли*

Издатель *А. Д. Кошелев*

Редакция журнала «Русский язык в научном освещении» просит авторов

присылать статьи в журнал на адрес: rusyaz@yandex.ru.

Все публикации бесплатны.

Подписка на журнал оформляется в любом отделении связи по Объединенному каталогу «Пресса России», индекс 44088.

Подписано в печать 09.12.2011. Формат 70 × 100 ¹/₁₆.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная. Усл. п. л. 20. Заказ №

© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН, 2011
© Авторы, 2011

СОДЕРЖАНИЕ

Исследования

<i>Е. Л. Березович</i>	
Деривационная семантика <i>русского</i> в русских народных говорах	5
<i>С. А. Мельникова</i>	
<i>Здоровье / болезнь ~ веселье / печаль</i> (К вопросу о направлениях семантических изменений)	33
<i>А. М. Молдован</i>	
К этимологии слова <i>мент</i>	47
<i>И. С. Юрева</i>	
Инфинитивные сочетания с глаголами <i>имамь</i> и <i>имоу</i> в древнерусских текстах	68
<i>А. В. Сахарова</i>	
Содержательные параметры употребления кратких причастий в русской летописи для некоторых глаголов движения	89
<i>Мария Лазар</i>	
Эвиденциальная частица <i>де(и)</i> и другие эвиденциальные частицы в истории русского языка	116
<i>И. И. Макеева</i>	
Описание акцентной микросистемы русской рукописи XVII века. II. Имена	139
<i>Е. А. Галинская</i>	
Склонение количественных числительных в псковском диалекте первой половины XVII века	186
<i>А. Ф. Сагитова</i>	
Словообразовательный аспект чередования О/А в глаголах на <i>-ивать (-ывать)</i> в современном русском литературном языке	204
<i>Д. О. Добровольский</i>	
Сопоставительная фразеология: межъязыковая эквивалентность и проблемы перевода идиом	219
<i>У. Долешаль, В. В. Дубичинский, Т. Ройтер</i>	
Суржик: лексико-грамматический и социолингвистический анализ (на материале аутентичных аудиозаписей телепередачи)	247

Из истории науки

В. М. Живов

Венок на могилу Александра Васильевича Исаченко.

К столетию со дня рождения: Письма А. В. Исаченко В. М. Живову.....268

Рецензии

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы

и литературы 90-х годов XX в.: В 2 т. / Сост. Т. Н. Буцева,

Е. А. Левашов, Ю. Ф. Денисенко и др.; Отв. ред. Т. Н. Буцева.

Ин-т лингвистических исследований РАН. СПб.: Дмитрий Буланин,

2009. — Т. 1 (А—К). — 813 с. (*Л. В. Рацибурская, С. Д. Шелов*).....305

Новые книги

Б. И. Осипов. Судьбы русского письма: История русской графики,

орфографии и пунктуации. М.: Ин-т русского языка РАН;

Омск: ИЦ «Омский научный вестник», 2010. — 320 с.310

Categorie verbali e problemi dell'organizzazione testuale. Studi contrastivi

Slavo-Romanzi / Глагольные категории и проблемы организации текста.

Сопоставительное описание славянских и романских языков /

A cura di Anna Bonola e Olga Inkova. Milano: EDUCatt, 2011

(*L'analisi linguistica e letteraria*, XVIII, 1/2010, Numero Speciale). — 280 p.311

О. Н. Ляшевская, С. А. Шаров. Частотный словарь современного

русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка).

М.: Азбуковник, 2009. — 1087 с.312

М. Г. Колбенева, Ю. И. Александров. Органы чувств, эмоции

и прилагательные русского языка. Лингво-психологический словарь.

М.: Языки славянских культур, 2010. — 368 с.314

А. М. Бруни. Византийская традиция и старославянский перевод

Слов Григория Назианзина. М.: Институт всеобщей истории РАН, 2010.

Т. I (Россия и Христианский Восток. Библиотека. Вып. 9). — 288 с.315

Борисоглебский сборник. *Collectanea borisoglebica*. Вып. I /

Под ред. Константина Цукермана [*Occasional Monographs*, II.

Published by the Ukrainian National Committee for Byzantine Studies].

Paris, 2009. — 364 с.316

О. Н. Киянова. Поздние летописи в истории русского литературного языка:

конец XVI — начало XVIII веков. СПб.: Алетейа, 2010. — 320 с.317